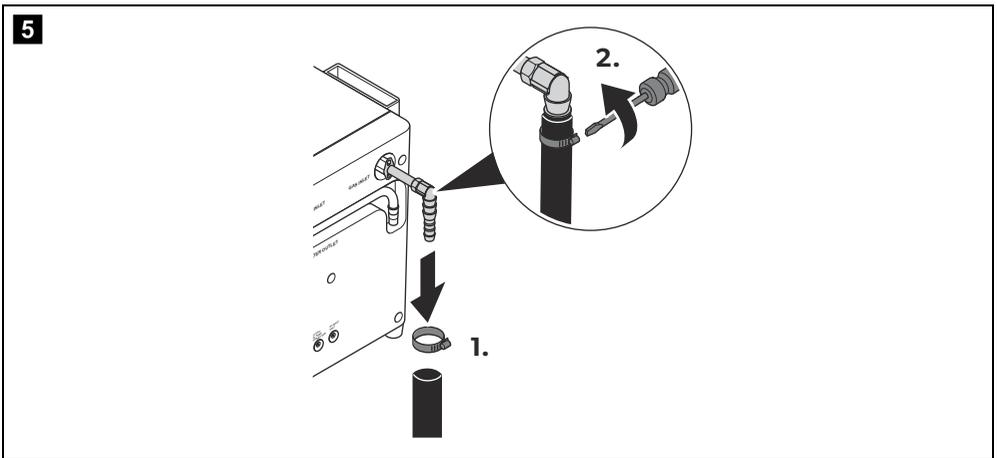
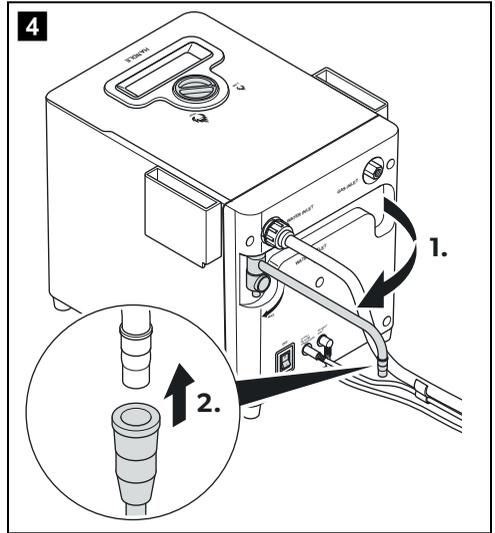
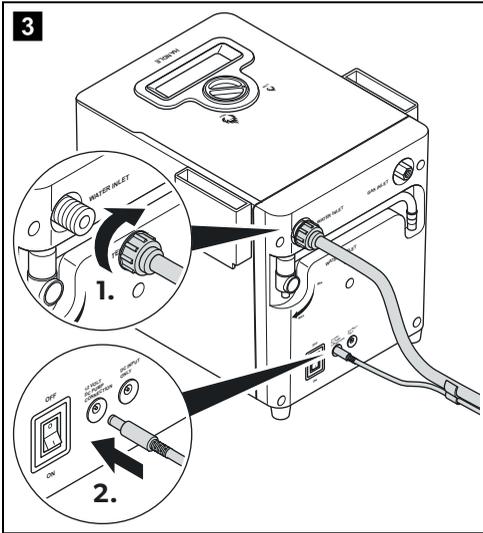


Geyser

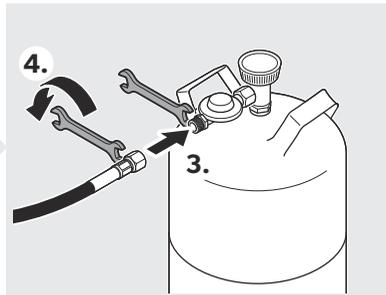
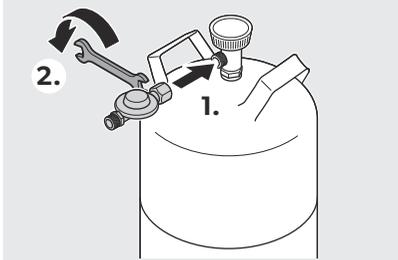
EN	Water heater Installation and Operating Manual	SV	Varmvattenberedare Monterings- och bruksanvisning.
DE	Warmwasserbereiter Montage- und Bedienungsanleitung	NO	Varmtvannsbereider Monterings- og bruksanvisning
FR	Chauffe-eau Instructions de montage et de service	FI	Vedenlämmitin Asennus- ja käyttöohje
ES	Calentador de agua Instrucciones de montaje y de uso.	RU	Водонагреватель Инструкция по монтажу и эксплуатации.
PT	Aquecedor de água Instruções de montagem e manual de instruções	PL	Podgrzewacz wody Instrukcja montażu i obsługi
IT	Scaldabagno Istruzioni di montaggio e d'uso	SK	Ohrievač vody Návod na montáž a uvedenie do prevádzky
NL	Boiler Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing	CS	Ohřivač vody Návod k montáži a obsluze
DA	Vandvarmer Monterings- og betjeningsvejledning.	HU	Vízmelegítő Szerelési és használati útmutató

© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

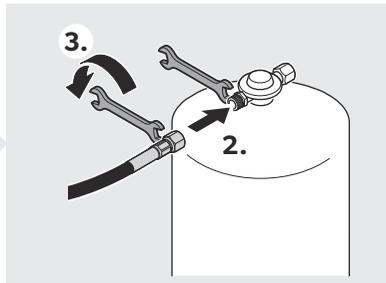
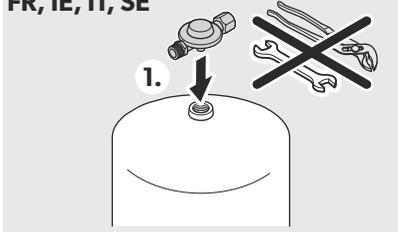


6

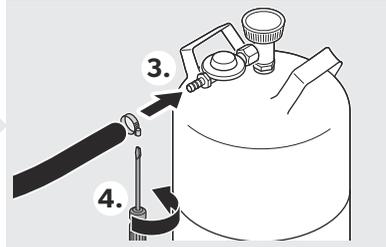
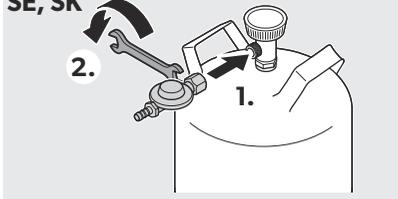
DE, AT, CH, PL



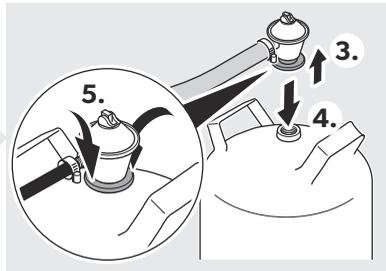
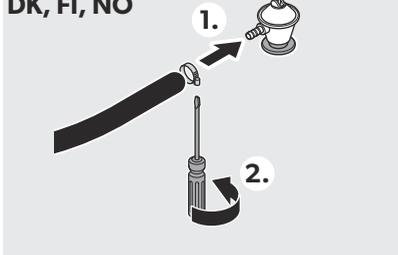
DE, AT, CH, LU, DK, ES,
FR, IE, IT, SE

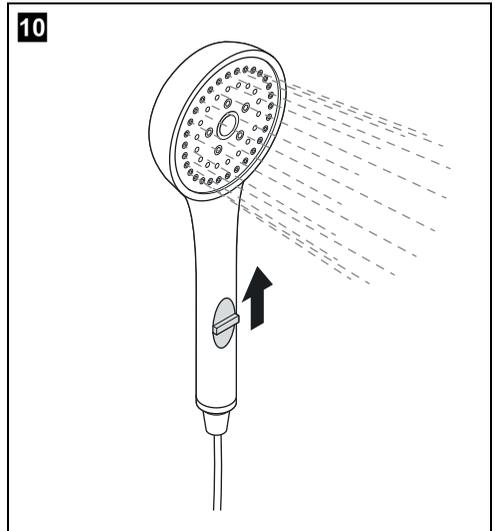
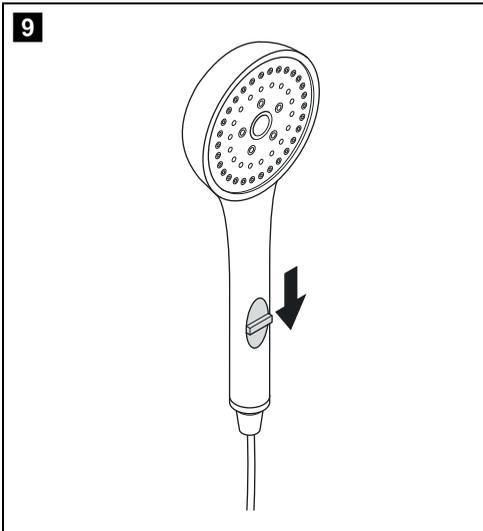
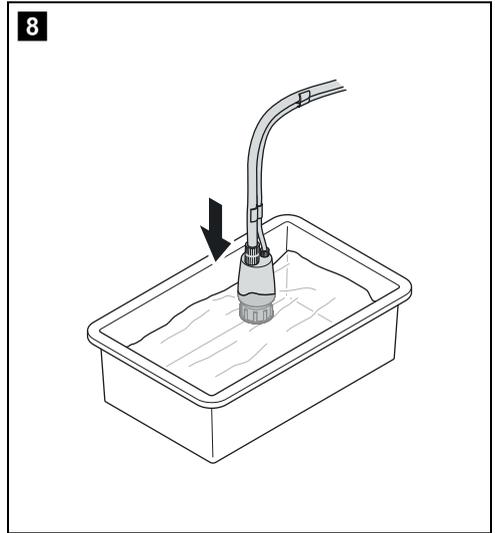
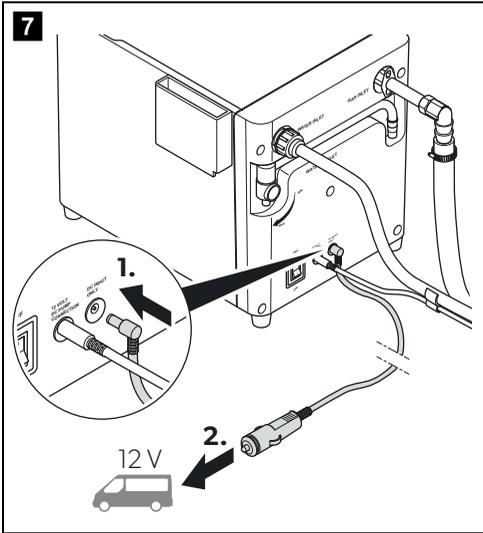


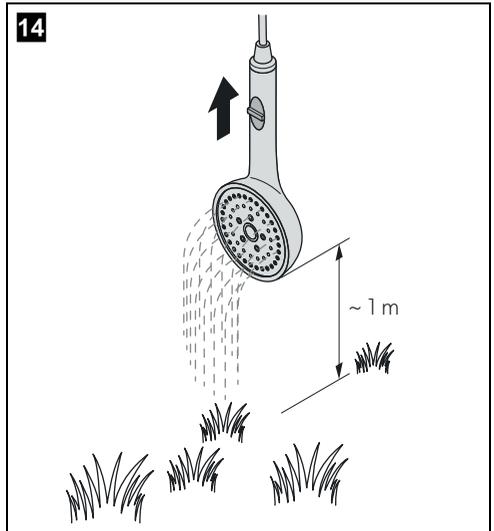
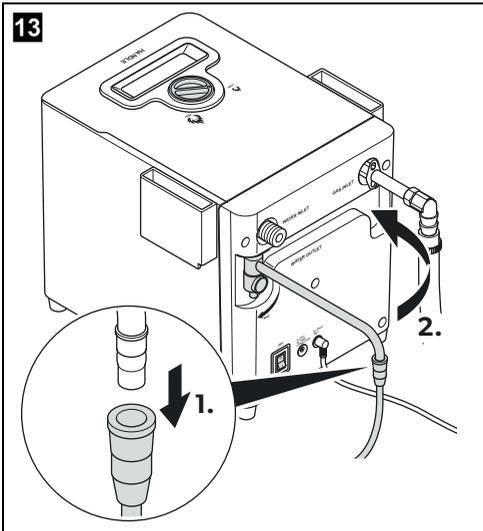
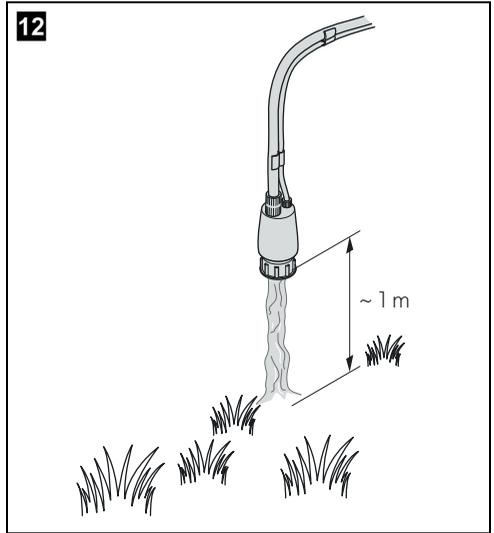
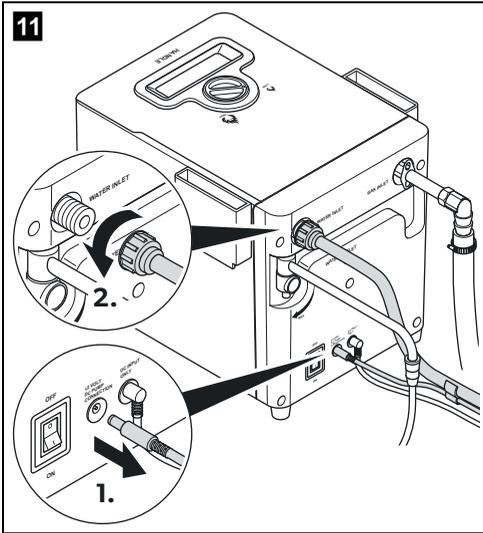
CZ, ES, FR, GB, IT, NL, PT,
SE, SK



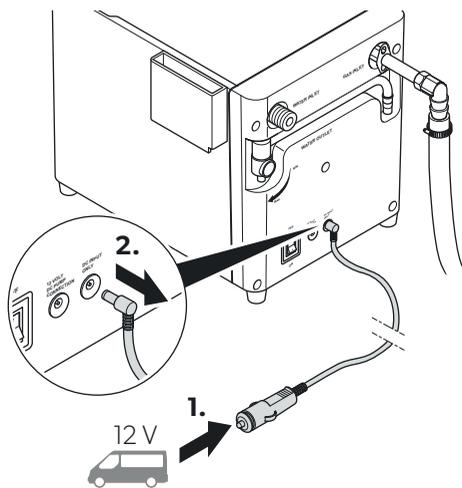
DK, FI, NO



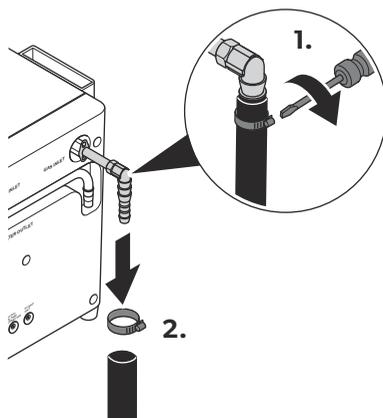




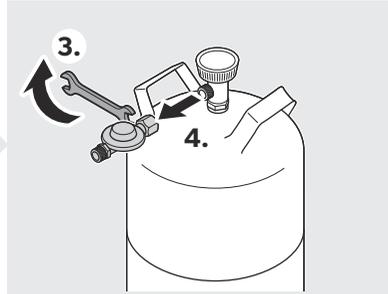
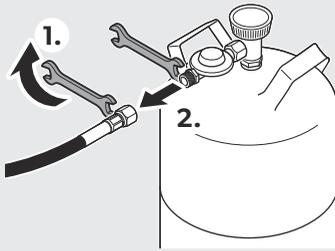
15



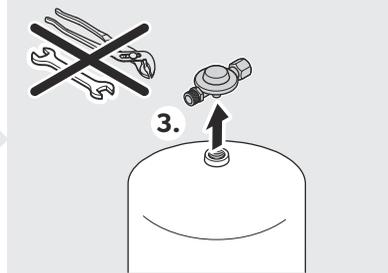
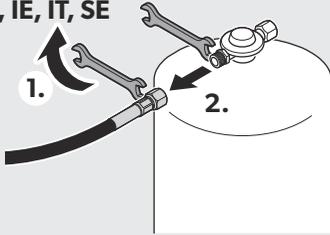
16



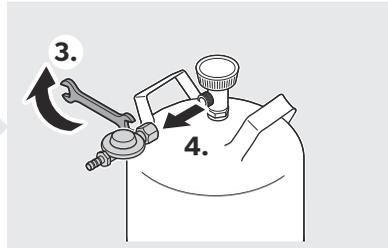
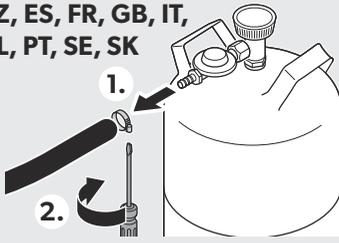
DE, AT, CH, PL



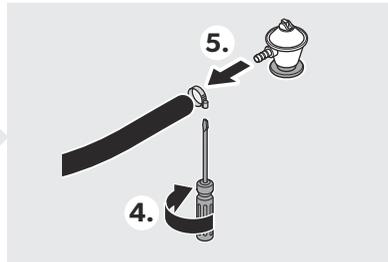
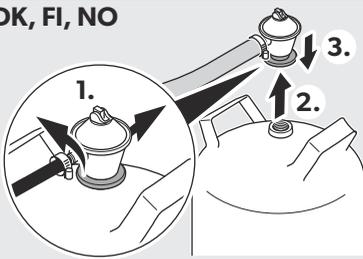
DE, AT, CH, LU, DK, ES,
FR, IE, IT, SE



CZ, ES, FR, GB, IT,
NL, PT, SE, SK



DK, FI, NO



Veillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans le présent manuel, ainsi qu'à toutes les lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site kampaoutdoors.com.

Sommaire

Signification des symboles	27
Consignes de sécurité	27
Contenu de la livraison	29
Usage conforme	29
Description technique	30
Mise en place du chauffe-eau	30
Utilisation du chauffe-eau	31
Nettoyage et entretien	33
Stockage du chauffe-eau	33
Guide de dépannage	33
Garantie	34
Mise au rebut	34
Caractéristiques techniques	35

Signification des symboles



DANGER !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves, voire mortelles.



AVERTISSEMENT !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.



ATTENTION !

Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.



AVIS !

indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.



REMARQUE

Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

Consignes de sécurité

Sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'explosion

- Seul un professionnel est habilité à réparer cet appareil. Toute réparation inappropriée risque d'entraîner de graves dangers.
- Remplacez immédiatement tout flexible poreux ou endommagé.
- Ne changez jamais les flexibles, injecteurs ou brûleurs.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec un flexible et un détendeur de gaz certifiés CE (recommandés par votre détaillant) et doit être raccordé uniquement à une bouteille de gaz butane ou propane (recommandée par votre détaillant).
 - N'utilisez pas d'adaptateurs ou ne modifiez pas l'appareil pour l'adapter à d'autres connecteurs ou bouteilles.
 - N'essayez pas d'adapter d'autres types de bouteilles ou de cartouches de gaz.
- Évitez de tordre ou de plier le flexible de gaz.

Risque pour la santé

- Cet appareil doit être installé conformément à la réglementation nationale en vigueur dans le pays d'utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont sous surveillance ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques impliqués.
- Les enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage ne doit pas être effectué par des enfants sans surveillance.

Consignes de sécurité concernant le fonctionnement de l'appareil



DANGER ! Le non-respect des présentes instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'empoisonnement au monoxyde de carbone

- N'utilisez jamais l'appareil à l'intérieur. Le processus de combustion du gaz liquide produit du monoxyde de carbone qui s'accumule à l'intérieur des espaces clos.
- Utilisez uniquement l'appareil à l'extérieur.



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Risque d'explosion

- Cet appareil ne doit être utilisé qu'en plein air, en surface, avec une ventilation naturelle, sans zones stagnantes, où les fuites de gaz et les produits de combustion sont rapidement dispersés par le vent et la convection naturelle.
- N'utilisez pas cet appareil s'il fuit, s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas correctement.
- Vérifiez que les joints entre l'appareil et la bouteille de gaz sont en place et en bon état avant de brancher la bouteille de gaz.
- N'utilisez pas l'appareil si les joints sont endommagés ou usés.
- Ne placez pas de produits chimiques, de matériaux inflammables ou d'aérosols à proximité de l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil sans ventilation lorsque les panneaux, les couvercles ou les protections ont été retirés.
- Ne modifiez pas l'appareil.

Risque d'incendie

- Cet appareil doit être éloigné des matériaux inflammables durant l'utilisation.
- Ne placez aucun objet sur ou contre l'appareil.

Risque de brûlures

- Des parties accessibles peuvent être très chaudes. Tenez l'appareil hors de portée des jeunes enfants.

Risque pour la santé

- Utilisez uniquement l'appareil lorsque vous ou une autre personne peut le surveiller.



ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

Risque de brûlures

- Ne déplacez pas l'appareil pendant l'utilisation.
- Laissez l'appareil refroidir correctement avant de le toucher à mains nues.
- Utilisez toujours la poignée pour saisir l'appareil.
- Pour des raisons de sécurité, ne bloquez jamais les évacuations du brûleur.



REMARQUE

- Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Consignes de sécurité lors de la manipulation de bouteilles de gaz liquide



AVERTISSEMENT ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Après utilisation, débranchez toujours la bouteille de gaz liquide.
- Stockez les bouteilles de gaz liquide loin des appareils de chauffage ou de cuisson et des autres sources de lumière ou de chaleur, dans un endroit bien ventilé, hors de la portée des enfants.
- N'entrez jamais les bouteilles de gaz liquide dans des endroits non aérés ou sous le niveau du sol (cavités en forme de cheminée).
- Ne stockez jamais les bouteilles de gaz liquide dans des lieux clos tels que les garages.
- Ne stockez pas les bouteilles de gaz liquide en position couchée.

- Protégez les bouteilles de gaz liquide des rayons solaires directs. La température ne doit pas dépasser 50 °C.

Contenu de la livraison

N° sur la fig. 1, page 3	Quantité	Désignation
1	1	Chauffe-eau
2	1	Accessoire de douche
3	1	Pompe à eau 12 VCC avec tuyau d'eau
4	1	Câble 12 VCC
5	1	Housse de transport
6	1	Buse
-	1	Instructions de montage et de service

Usage conforme

Le chauffe-eau est conçu pour :

- l'alimentation en eau chaude pour la vaisselle, le nettoyage et les douches à l'extérieur

Le chauffe-eau n'est **pas** conçu pour :

- l'approvisionnement en eau potable
- une utilisation comme appareil de cuisson
- une utilisation dans des bâtiments fermés, des tentes ou des auvents
- une utilisation dans des caravanes, mobile-homes ou bateaux
- lorsque la vitesse du vent est supérieure à 10 km/h

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans ce manuel

Kampa se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

Description technique

Ce chauffe-eau est conçu pour augmenter la température de l'eau en sortie de 25 °C en moyenne par rapport à la température de l'eau de la source. La température peut être réglée à l'aide de la molette de réglage de la température. Le débit de l'eau peut être réglé à l'aide du commutateur de régulation du débit d'eau.

L'appareil peut être déplacé à l'aide d'une poignée de transport.

Un sac de transport permet de le transporter facilement.

Caractéristiques de sécurité

Capteur de surchauffe

L'appareil ne permet pas au brûleur de rester en fonctionnement une fois que la température de l'eau de sortie a atteint 50 °C. Le brûleur se rallume automatiquement dès que la température en sortie est inférieure à 50 °C.

Capteur de débit d'eau

L'eau doit circuler dans le système pour permettre au brûleur de s'allumer. Si l'alimentation en eau est restreinte ou interrompue, c'est-à-dire si l'interrupteur de la pomme de douche est en position « Arrêt », le brûleur s'éteint et ne s'allume pas tant que le débit d'eau n'est pas rétabli.

Interrupteur à bascule

Si l'appareil est déplacé en cours de fonctionnement, il s'arrête et doit être éteint jusqu'à ce qu'une surface appropriée soit trouvée.

Vue d'ensemble du produit

N° sur la fig. 2, page 3	Désignation
1	Échappement du brûleur
2	Molette de réglage de la température
3	Poignée de transport
4	Regard du brûleur
5	Entrée gaz
6	Robinet de sortie d'eau

N° sur la fig. 2, page 3	Désignation
7	Entrée d'eau
8	Prise de courant 12 V
9	Prise de courant de la pompe à eau
10	Interrupteur de marche/arrêt
11	Interrupteur de régulation du débit d'eau

Mise en place du chauffe-eau



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

Le lieu d'installation du chauffe-eau doit répondre aux exigences suivantes :

- en extérieur uniquement
- espace ouvert, bien ventilé et protégé des vents directs
- surface de positionnement adaptée au chauffe-eau
 - en matériaux résistant à la chaleur, ignifuges ou ininflammables
 - au niveau ou au-dessus du sol
- surface solide, stable et plane

1. Placez l'appareil sur une surface qui répond aux exigences ci-dessus.
2. Redressez tous les flexibles pour vous assurer qu'ils ne sont pas pliés ou tordus.
3. Branchez le câble 12 V CC de la pompe à eau et le tuyau d'eau à l'appareil (voir fig. 3, page 4).
4. Fixez le flexible de gaz à l'appareil (voir fig. 5, page 4).
5. Fixez l'autre extrémité du flexible de gaz au détendeur de gaz (voir fig. 6, page 5).
6. Raccordez le détendeur de gaz à la bouteille de gaz en suivant les instructions du fabricant.
7. Vérifiez que tous les raccords sont bien serrés.
8. Ouvrez le détendeur de gaz.



AVERTISSEMENT ! Risque d'explosion

N'essayez pas de détecter les fuites de gaz à l'aide d'une flamme ou d'une veilleuse.

9. Assurez-vous qu'aucun raccord ne présente une fuite de gaz :
 - Enduisez toutes les connexions d'eau savonneuse.
 - Si des bulles apparaissent, fermez immédiatement le détendeur de gaz et resserrez les raccords avant de refaire le test.
 - Si des bulles apparaissent à nouveau, arrêtez d'utiliser l'appareil. Contactez un agent de maintenance agréé.

10. Si aucune fuite n'est détectée, mettez la vanne du détendeur en position « Arrêt ».

11. Faites pivoter le robinet de sortie d'eau de sa position de stockage vers le côté de l'appareil (voir fig. **4 1.**, page 4).

Pour l'utilisation de la pomme de douche :

Fixez la pomme de douche et le flexible sur l'appareil (voir fig. **4 2.**, page 4).

12. Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation situé à l'arrière de l'appareil est en position « Arrêt ». Branchez le câble de 12 VCC à l'appareil, puis connectez la prise 12 V à une source d'alimentation CC appropriée (voir fig. **7**, page 6).

Utilisation du chauffe-eau

Conditions de fonctionnement

Les équipements suivants ne sont pas inclus et doivent être fournis par l'utilisateur :

- Bouteille de gaz butane ou propane
- Détendeur de gaz (pression d'alimentation : voir chapitre « Caractéristiques techniques », page 35)
- Flexible de gaz (longueur : max. 1,5 m)
- Alimentation 12 VCC (par exemple : véhicule, adaptateur secteur ou batterie)
- Approvisionnement en eau propre

Le détendeur et le flexible de gaz doivent être certifiés CE et satisfaire aux exigences nationales de sécurité. En cas de questions, contactez votre détaillant ou votre fournisseur de gaz.

Mise en marche



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie

- Assurez-vous qu'aucune entrée ou sortie d'air n'est obstruée ou fermée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à moins de 800 mm sur les côtés et 800 mm au-dessus de toutes les surfaces, tissus, matériaux inflammables et personnes.



ATTENTION ! Risque pour la santé

N'utilisez pas l'eau provenant directement des rivières, des lacs ou de la mer comme eau d'entrée.



REMARQUE

Le chauffe-eau s'éteindra s'il est en présence de vent d'une vitesse supérieure à 10 km/h.

1. Immergez la pompe dans un réservoir approprié d'eau propre (voir fig. **8**, page 6).
2. Placez le robinet de sortie d'eau (fig. **2 6**, page 3) dans la position souhaitée.
3. Placez un récipient d'eau approprié sous le robinet de sortie d'eau.

- Assurez-vous que l'interrupteur de régulation du débit d'eau (fig. **2** 11, page 3) est en position « Ouvert ».

**AVIS !**

Veillez à éloigner la pomme de douche du chauffe-eau afin d'éviter de projeter de l'eau sur l'appareil.

5. Pour l'utilisation de la pomme de douche :

Placez la pomme de douche dans la position souhaitée.

Assurez-vous que l'interrupteur de régulation du débit d'eau (fig. **2** 11, page 3) est en position « Ouvert ».

Faites glisser l'interrupteur de la pomme de douche sur la position « Marche » (fig. **9**, page 6).

- Vérifiez que tous les raccords sont bien serrés.
- Ouvrez la vanne du détendeur de gaz.
- Tournez le commutateur d'alimentation (fig. **2** 10, page 3) en position « Marche ».

✓ L'eau doit commencer à s'écouler de la pomme de douche ou du robinet de sortie d'eau dans les 20 secondes, puis l'allumage électronique du brûleur doit se faire entendre.

- Assurez-vous que la flamme du brûleur fonctionne en regardant par le regard du brûleur (fig. **2** 4, page 3) sur l'appareil.

**ATTENTION ! Risque de brûlures**

Vérifiez la température de l'eau avant de l'utiliser. L'eau de sortie peut atteindre une température de 50 °C.

- Si nécessaire, réglez la température de l'eau en tournant le bouton de réglage de la température (fig. **2** 2, page 3) de la position de chaleur minimale à la position de chaleur maximale pour atteindre le niveau de chaleur souhaité.
- Si l'augmentation de la température est insuffisante, il suffit de faire passer l'eau une fois dans l'appareil, en ramenant l'eau chauffée au réservoir d'eau de source, puis de la faire passer à nouveau dans l'appareil jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

Arrêt de l'écoulement de l'eau

► Fermez l'interrupteur de régulation du débit d'eau (fig. **2** 11, page 3).

Pour l'utilisation de la pomme de douche :

► Arrêtez le débit d'eau en faisant glisser l'interrupteur de la pomme de douche sur la position « Arrêt » (fig. **10**, page 6) et en fermant l'interrupteur de régulation du débit d'eau (fig. **2** 11, page 3).

Poursuite du débit d'eau**ATTENTION ! Risque de brûlures**

L'eau qui reste dans l'échangeur de chaleur lorsque le débit est arrêté peut devenir chaude. Vérifiez la température de l'eau avant de l'utiliser.

► Ouvrez l'interrupteur de régulation du débit d'eau (fig. **2** 11, page 3).

► Pour l'utilisation de la pomme de douche :

Faites glisser l'interrupteur de la pomme de douche en position « Marche » (fig. **10**, page 6).

✓ L'eau commence à couler et le brûleur se rallume dans les 5 secondes.

Arrêt

- Arrêtez l'écoulement de l'eau (voir chapitre « Arrêt de l'écoulement de l'eau », page 32).
- Tournez l'interrupteur d'alimentation (fig. **2** 10, page 3) en position « Arrêt ».
- Fermez l'alimentation en gaz et la bouteille de gaz après utilisation.

Déconnexion du chauffe-eau de la bouteille de gaz

- Vérifiez que l'appareil est complètement éteint, que le détendeur de gaz est en position « Arrêt » et que toutes les surfaces sont froides.
- Suivez les instructions du fabricant du détendeur de gaz pour le déconnecter de la bouteille de gaz.

Nettoyage et entretien



AVIS !

- Ne nettoyez jamais l'appareil sous l'eau ou dans de l'eau de vaisselle.
- Ne laissez pas l'eau pénétrer dans les sorties du brûleur, le manchon ou les trous d'aération situés sur la base du tube du brûleur.
- N'utilisez aucun objet coupant ou dur, de détergents abrasifs ou d'eau de javel pour le nettoyage, car cela pourrait endommager le produit.

► Nettoyez de temps en temps l'extérieur de l'appareil avec un détergent doux et un chiffon humide.

Stockage du chauffe-eau

1. Lorsque l'appareil est en marche, fermez le détendeur de gaz.
- ✓ Le brûleur continue à fonctionner jusqu'à ce que tout le gaz ait été purgé du flexible et du détendeur de gaz.
2. Tournez l'interrupteur d'alimentation (fig. 2 10, page 3) en position « Arrêt ».
3. Débranchez la pompe à eau de l'appareil (voir fig. 11, page 7 et fig. 12, page 7).
4. Débranchez la pomme de douche et le tuyau d'eau de la sortie d'eau (voir fig. 13, page 7 et fig. 14, page 7).
5. Débranchez le câble 12 VCC (voir fig. 15, page 8).
6. Déconnectez le flexible de gaz de l'appareil (voir fig. 16, page 8).
7. Déconnectez le flexible de gaz du détendeur de gaz (voir fig. 17, page 9).
8. Suivez les instructions du fabricant du détendeur de gaz pour le déconnecter de la bouteille de gaz.
9. Laissez l'appareil refroidir correctement.
10. Rangez l'appareil et ses composants dans le sac de transport.
11. Placez le sac de transport dans un endroit sec et bien ventilé, à l'abri de la lumière directe du soleil, de la chaleur et des sources d'inflammation.

Guide de dépannage

Panne	Cause possible	Solution
L'eau ne s'écoule pas de la pomme de douche.	L'appareil est arrêté.	Allumez l'appareil.
	L'alimentation en eau est insuffisante.	Prévoyez une alimentation en eau suffisante.
	La pompe à eau n'est pas raccordée à l'appareil.	Raccordez la pompe à eau à l'appareil.
	L'alimentation CC n'est pas suffisante.	Fournissez une alimentation CC suffisante.
	L'interrupteur de la pomme de douche est en position « Arrêt ».	Placez l'interrupteur de la pomme de douche en position « Marche ».
Le brûleur ne s'allume pas.	L'eau ne s'écoule pas de la pomme de douche.	Placez l'interrupteur de la pomme de douche en position « Marche ».
	L'eau d'entrée est à plus de +50 °C.	Laissez l'eau d'entrée refroidir en dessous de +50 °C.
	La bouteille de gaz est fermée.	Ouvrez la bouteille de gaz.
	La bouteille de gaz est vide.	Changez la bouteille de gaz.

Panne	Cause possible	Solution
L'eau n'est pas assez chaude.	L'eau d'arrivée est trop froide. L'appareil peut augmenter la température de l'eau d'environ 25 °C :	Faites recirculer l'eau jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.
	Le dispositif de sécurité anti-surchauffe s'est déclenché.	Laissez le système refroidir jusqu'à ce que le dispositif de sécurité anti-surchauffe s'ouvre.

Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter la filiale locale du fabricant (voir kampaoutdoors.com/store-locator) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement

Mise au rebut

► Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques générales

	Geyser
Puissance calorifique nominale :	5 kW
Pression d'eau applicable :	0,025 – 0,1 MPa
Tension d'entrée :	12 V
Longueur du tuyau de la pompe :	1,5 m
Longueur du flexible de douche :	2,5 m
Longueur du câble 12 V :	5 m
Dimensions (l x h x p) :	310 x 245 x 300 mm
Poids :	4 kg
Conformité :	 

Besoins en gaz

	Geyser			
Pays de destination :	BE, FR, GB, GR, IE, IT, PT, ES, CH	CY, CZ, DK, EE, FI, LT, MT, NL, NO, SK, SI, SE, HU, BG, LV, LU, RO	PL	DE, AT, CH
Référence produit :	9120000829			9120001936
Catégorie d'appareil :	I3+	I3B/P		
Type de gaz :	G30/G31	G30		
Pression d'alimentation (en mbars) :	28 – 30/37	30	37	50
Pression de gaz minimale (en mbars) :	20		25	42
Pression de gaz maximale (en mbars) :	35		45	57
Taille de l'injecteur (en mm) :	0,57		0,51	0,49